

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾**Optické diskové jednotky****(AT.39639)**

(2016/C 484/09)

Úvod

1. Návrh rozhodnutia sa týka kartelu, na ktorom sa podieľali určití globálni dodávatelia optických diskových jednotiek. Podľa návrhu rozhodnutia títo dodávatelia koordinovali svoje správanie, pokiaľ ide o ponukové konania optických diskových jednotiek organizované dvoma výrobcami osobných počítačov, spoločnosťami Dell Inc. (ďalej len „Dell“) a Hewlett Packard (ďalej len „HP“).
2. Podniky alebo spoločné podniky, ktoré sa podľa zistení zúčastnili kartelu, sú: Philips ⁽²⁾, Lite-On ⁽³⁾, Philips-Lite-On ⁽⁴⁾, Hitachi-LG ⁽⁵⁾, Toshiba-Samsung ⁽⁶⁾, Sony ⁽⁷⁾, Sony Optiarc ⁽⁸⁾ a Quanta Storage Inc.

Fáza vyšetovania

3. Vec vyplýva zo žiadosti o oslobodenie od pokút, ktorú spoločne predložili spoločnosti Philips, Lite-On a Philips & Lite-On. Komisia následne prijala žiadosť o zhovievavosť od spoločnosti Hitachi-LG. Žiadna z iných dotknutých strán nepožiadala o zhovievavosť.
4. Komisia nevykonala kontroly. Komisia v júni 2009 adresovala ciele žiadosti o informácie viacerým podnikom pôsobiacim v sektore optických diskových jednotiek.

Oznámenie námietok Komisie

5. Komisia prijala 18. júla 2012 oznámenie námietok. Toto oznámenie oznámila určitým subjektom podnikov, ktoré sú predmetom návrhu rozhodnutia, ako aj jednému inému podniku.
6. Dňa 18. februára 2014 Komisia prijala dve doplňujúce oznámenia námietok (ďalej len „doplňujúce oznámenia námietok z februára 2014“): jedno bolo adresované spoločnostiam Koninklijke Philips N.V., Lite-On IT Corporation a Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation, a druhé bolo adresované inému podniku. Účelom doplňujúcich oznámení námietok z februára 2014 bolo vyjasniť, zmeniť a doplniť námietky vznesené proti ich adresátom v oznámení námietok, pokiaľ ide o ich zodpovednosť za údajné porušovanie.
7. Dňa 1. júna 2015 Komisia prijala ďalšie doplňujúce oznámenie námietok (ďalej len „doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015“) ⁽⁹⁾. Jediným účelom tohto doplňujúceho oznámenia námietok z júna 2015 bolo doplniť oznámenie námietok a doplňujúce oznámenia námietok z februára 2014 adresovaním tých istých námietok ďalším právnickým osobám, ktorých materské spoločnosti (alebo ich predchodcovia) už boli adresátmi oznámenia námietok. Doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015 bolo adresované aj materským spoločnostiam týchto ďalších právnických osôb. Ostatní adresáti oznámenia námietok neboli dotknutí doplňujúcim oznámením námietok z júna 2015, ktorým sa nemenili ani nerozširovali námietky vyjadrené proti nim v oznámení námietok.

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia predsedu Európskej komisie 2011/695/EÚ z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Subjekty Philips, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Koninklijke Philips N.V. a Philips Electronics North America Corporation.

⁽³⁾ Subjekty Lite-On, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Lite-On Technology Corporation a Lite-On Sales & Distribution, Inc.

⁽⁴⁾ Subjekty Philips-Lite-On, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation a Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc.

⁽⁵⁾ Subjekty Hitachi-LG, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Hitachi-LG Data Storage, Inc., Hitachi-LG Data Storage Korea, Inc.

⁽⁶⁾ Subjekty Toshiba-Samsung, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Toshiba Samsung Storage Technology Corporation a Toshiba Samsung Storage Technology Korea Corporation.

⁽⁷⁾ Subjekty Sony, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Sony Corporation a Sony Electronics Inc.

⁽⁸⁾ Subjekty Sony Optiarc, ktorým je adresovaný návrh rozhodnutia, sú: Sony Optiarc Inc. a Sony Optiarc America Inc.

⁽⁹⁾ Toto oznámenie bolo adresované spoločnostiam: Koninklijke Philips N.V., Philips Electronics North America Corporation, Philips Taiwan Ltd., Lite-On Technology Corporation, Lite-On Sales & Distribution, Inc., Philips & Lite-On Digital Solutions Corporation a Philips & Lite-On Digital Solutions USA, Inc.

8. Dve dotknuté strany vo svojich písomných odpovediach na oznámenie námietok kritizovali všeobecné odkazy na prílohu k oznámeniu námietok, v ktorej boli v tabuľke uvedené špecifické okolnosti vyšetovaných koluzívnych kontaktov. Preskúmal som predmetné oznámenie námietok a prílohu. Na rozdiel od toho, čo dané strany tvrdili, táto príloha umožňovala adresátom oznámenia námietok identifikovať špecifické udalosti a dôkazy svedčiace proti nim a usúdiť z nich závery, ktoré Komisia zamýšľala vyvodiť z jednotlivých kontaktov uvedených v prílohe. Toto posúdenie potvrdili dotknuté strany, ktoré boli schopné predložiť obranné argumenty vo vzťahu k všetkým tvrdeniam v oznámení námietok. Keďže oznámenie námietok a doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015 sú okrem zoznamu adresátov prakticky identické vrátane dotknutej prílohy, vyplýva z toho teda podobné posúdenie ako pre doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015.

Lehoty pre písomné odpovede na oznámenie námietok a na následné doplňujúce oznámenia námietok

9. Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž (ďalej len „GR pre hospodársku súťaž“) poskytlo viacerým adresátom oznámenia námietok predĺženie osemtyždňovej lehoty, ktorú pôvodne stanovilo pre písomné odpovede na oznámenie námietok. Prijal som odôvodnené žiadosti od dvoch ďalších adresátov oznámenia námietok o predĺženie tejto lehoty, keď GR pre hospodársku súťaž predtým odmietlo tieto žiadosti. Povolil som predĺženie o jeden týždeň a jeden pracovný deň.
10. Adresáti doplňujúcich oznámení námietok z februára 2014 odpovedali v lehote (štyri týždne od prijatia) stanovenej pre ich písomne pripomienky.
11. GR pre hospodársku súťaž stanovilo lehotu pre odpovede na doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015 v trvaní takmer piatich týždňov od prijatia tohto doplňujúceho oznámenia námietok. Všetci adresáti odpovedali v tejto lehote.

Prístup k vyšetrovaciemu spisu

12. Adresáti oznámenia námietok po prijatí tohto oznámenia využili svoju možnosť prístupu k častiam spisu Komisie, ktoré boli dostupné len v priestoroch Komisie. GR pre hospodársku súťaž poskytlo zvyšok dostupného spisu adresátom na elektronickom úložnom médiu.
13. GR pre hospodársku súťaž sa zaoberalo niekoľkými žiadosťami o dodatočný prístup.
14. GR pre hospodársku súťaž v liste priloženom k doplňujúcim oznámeniam námietok z februára 2014 vysvetlilo, že použité dôkazy proti príslušným adresátom týchto doplňujúcich oznámení námietok buď poskytli títo adresáti, alebo im boli dostupné v rámci prístupu k spisu po prijatí oznámenia námietok. GR pre hospodársku súťaž preto nepovažovalo za potrebný ďalší prístup k spisu po prijatí doplňujúcich oznámení námietok z februára 2014.
15. Adresáti doplňujúceho oznámenia námietok z júna 2015 využili svoje právo prístupu k spisu Komisie.

Opis skutočností z júna 2015

16. GR pre hospodársku súťaž 13. marca 2015 poslalo list dotknutým stranám, ku ktorému priložilo ďalšie dokumenty prijaté od spoločností Dell a HP. V opise skutočností z 3. júna 2015 GR pre hospodársku súťaž poskytlo týmto stranám informácie týkajúce sa toho, ako Komisia zamýšľa použiť tieto dokumenty v predmetnej veci.
17. GR pre hospodársku súťaž stanovilo lehotu pre písomné pripomienky ako odpoveď na tento opis skutočností v trvaní dvoch týždňov od jeho prijatia e-mailom. Okrem jednej strany všetky dotknuté strany odpovedali v tejto lehote. GR pre hospodársku súťaž v skutočnosti poskytlo zvyšnej strane predĺženie lehoty na odpoveď v trvaní jedného týždňa.

Zainteresovaná tretia osoba: Dell

18. Dňa 31. októbra 2012 som prijal odôvodnenú žiadosť spoločnosti Dell o vypočutie ako zainteresovaná tretia osoba podľa článku 27 nariadenia (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ a článku 13 nariadenia (ES) č. 773/2004⁽²⁾. V súlade s článkom 5 ods. 2 rozhodnutia 2011/695/EÚ som zistil, že spoločnosť Dell preukázala „dostatočný záujem“ v zmysle týchto ustanovení. Preto som uznal spoločnosť Dell ako zainteresovanú tretiu osobu.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 27 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 zo 16. decembra 2002 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 zmluvy (Ú. v. ES L 1, 4.1.2003, s. 1) a s článkom 13.

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 773/2004 zo 7. apríla 2004, ktoré sa týka vedenia konania Komisiou podľa článkov 81 a 82 zmluvy (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 18).

19. V súlade s článkom 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 773/2004 GR pre hospodársku súťaž písomne informovalo spoločnosť Dell o povahe a predmete konania a spoločnosť Dell následne písomne oznámila svoje stanovisko.

Ústne vypočutie

20. Ústne vypočutie bolo vykonané za deň a pol, 29. a 30. novembra 2012. Okrem jedného podniku sa ho zúčastnili všetky podniky, ktorým bolo adresované oznámenie námietok. Neboli žiadne neverejné zasadnutia.
21. Zamietol som žiadosť spoločnosti Dell o účasť na ústnom vypočutí. Uplatňujúc článok 6 rozhodnutia 2011/659/EÚ som to nepovažoval za prípad potreby⁽¹⁾. Po prvé, prítomnosť spoločnosti Dell by pravdepodobne odradila žiadateľov o oslobodenie alebo zhovievavosť od plnej a aktívnej účasti na ústnom vypočutí. Po druhé, a všeobecnejšie, umožnenie účasti možného žiadateľa o náhradu škôd na ústnom vypočutí by mohlo mať negatívny vplyv na program zhovievavosti Komisie. Po tretie, prítomnosť spoločnosti Dell by mohla znížiť otvorenosť výmeny medzi Komisiou a adresátmi oznámenia námietok, čím by hrozilo narušenie schopnosti dotknutých strán prejavíť účinnú obranu. Po štvrté, považujem za nepravdepodobné, že by spoločnosť Dell, pred ktorou bola skrývaná vyšetrovaná kolúzia, bola schopná poskytnúť významný príspevok k vyjasneniu skutočností veci na ústnom vypočutí⁽²⁾. Po piate, spoločnosť Dell nezískala prístup k oznámeniu námietok či k vyšetrovaciemu spisu, pričom sa zdalo, že diskusie na vypočutí budú pravdepodobne zamerané na interpretáciu oznámenia námietok a dôkazov v danom spise. Napokon, treba mať na zreteli – aj keď to nebol rozhodujúci dôvod môjho rozhodnutia –, že žiadosti tretích osôb, ako je napríklad spoločnosť Dell, v pokročilej fáze prípravy na ústne vypočutie by pravdepodobne narušili organizáciu ústneho vypočutia⁽³⁾.
22. GR pre hospodársku súťaž položilo počas vypočutia spoločnému podniku otázku o tvrdení uvedenom v oznámení o kontrole koncentrácie (formulár CO), ktoré predložili jeho materské spoločnosti podľa pravidiel EÚ o kontrole koncentrácií platných v čase vytvorenia tohto spoločného podniku. Upozornil som príslušnú stranu, že táto otázka podľa mňa predstavuje procesnú nezrovnalosť a že strana sa môže rozhodnúť na ňu neodpovedať. Podľa pravidiel EÚ o kontrole koncentrácií Komisia nemôže informácie získané v rámci konania o kontrole koncentrácií použiť v samostatnom (kartelovom) konaní⁽⁴⁾. Keďže príslušná strana sa rozhodla odpovedať na otázku, skonštatoval som, že účinné uplatnenie jej práv na obhajobu nebolo narušené.
23. Dotknutí adresáti vo svojich písomných odpovediach na doplňujúce oznámenia námietok z februára 2014 a na doplňujúce oznámenie námietok z júna 2015 nepožiadali o prednesenie svojich argumentov v rámci ústneho vypočutia⁽⁵⁾.

Návrh rozhodnutia

24. Komisia po vypočutí dotknutých strán ukončila vec vo vzťahu k jednému podniku. Pokiaľ ide o dva podniky a spoločný podnik, v rozhodnutí sa nepotvrdzujú námietky uvedené v oznámení námietok, doplňujúcich oznámeniach námietok z februára 2014 a doplňujúcim oznámení námietok z júna 2015 (spoločne ďalej len „oznámenia námietok“) v rozsahu, v akom sa tieto námietky týkali správania vo vzťahu k jednému z dvoch predmetných zákazníkov optických diskových jednotiek.
25. Na rozdiel od oznámení námietok nie sú proti adresátom návrhu rozhodnutia použité nijaké priťažujúce okolnosti.
26. V návrhu rozhodnutia sa uvádza, že adresáti tohto rozhodnutia sa zúčastnili na karteli, ktorý trval od 23. júna 2004 do 25. novembra 2008. Toto celkové trvanie je kratšie, ako sa uvádza v oznámeniach námietok. Trvania období, za ktoré sú jednotliví adresáti návrhu rozhodnutia braní na zodpovednosť, sú všetky kratšie ako príslušné obdobia uvedené v oznámeniach námietok. Obmedzenie trvania zodpovednosti pre subjekty brané na zodpovednosť sa pohybuje od približne siedmich mesiacov po len niečo vyššie štyroch rokov a osem mesiacov.

⁽¹⁾ Pozri článok 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 773/2004.

⁽²⁾ Pozri odôvodnenie 13 rozhodnutia 2011/695/EÚ.

⁽³⁾ Spoločnosť Dell už dlho vedela o tomto konaní a napriek tomu o status zainteresovanej tretej osoby požiadala len mesiac pred ústnym vypočutím. Jej formálna žiadosť o účasť na ústnom vypočutí prišla menej ako týždeň pred ústnym vypočutím.

⁽⁴⁾ Pozri článok 17 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1). Identické ustanovenie bolo uvedené v predtým platných pravidlách o kontrole koncentrácií.

⁽⁵⁾ Pozri článok 12 ods. 1 nariadenia (ES) č. 773/2004.

27. Okrem toho poskytli oznámenia námietok dotknutým stranám v súlade s odsekom 85 oznámenia Komisie o osvedčených postupoch vedenia konania podľa článkov 101 a 102 ZFEÚ⁽¹⁾ možnosť predložiť pripomienky k plánovanej metóde určenia pokút. So zreteľom na pripomienky, ktoré Komisia prijala v tejto súvislosti, sa v návrhu rozhodnutia využíva upravený prístup na odhad hodnoty predaja na účely výpočtu pokút.

Záverečné poznámky

28. Podľa článku 16 rozhodnutia 2011/695/EÚ som preskúmal, či sa návrh rozhodnutia zaoberá len tými námietkami, v súvislosti s ktorými účastníci dostali príležitosť vyjadriť svoje názory. Konštatujem, že je to tak.
29. Celkovo konštatujem, že v tomto prípade sa rešpektoval účinný výkon procesných práv.

V Bruseli 9. októbra 2015

Wouter WILS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 308, 20.10.2011, s. 6.